

# Ermatinger Geschäftsmitteilungen

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32, Fax 071 664 20 14  
Postcheckkonto 85-504-8

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch  
Reichen-Druck – Redaktion: Gewerbeverein Ermatingen

Erscheint am 1. und 15. des Monats  
66. Jahrgang

Nr. 1207

1. Januar 2014



Foto: ROREI

*Zum Jahreswechsel möchten wir nicht versäumen,  
Ihnen, liebe Kundinnen und Kunden,  
unseren herzlichen Dank für Ihre Treue auszusprechen.*

*Mit Ihren Aufträgen und Einkäufen in einheimischen Geschäften tragen Sie wesentlich  
dazu bei, unsere Gewerbebetriebe leistungsfähig und unsere Region attraktiv zu halten.*

*Wir freuen uns auch im neuen Jahr auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit  
mit Ihnen und wünschen überall ein glückliches*

## 2014

GEWERBEVEREIN  
ERMATINGEN UND UMGEBUNG

Inserate für die 15. Januar-Ausgabe sind bis Dienstag, 7. Januar abzugeben.  
Inserate für die 1. Februar-Ausgabe sind bis Donnerstag, 23. Januar abzugeben.

# Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

## Aus der Gemeindeverwaltung

### Entsorgungswesen

#### Altpapiersammlung

(Pistolenschützen, Roger Dällenbach, Tel. 071 664 32 38)

#### Samstag, 11. Januar 2014

Es darf nur Altpapier ohne Plastik, Kehrlicht, Karton, etc. an den Kehrichtsammelstellen bereitgestellt werden. Die Bünde sind gut zu verschnüren.

#### Kartonsammlung

#### Dienstag, 7. Januar 2014

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag **bis spätestens 9.00 Uhr** an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

### Entsorgung Christbäume

Für die Entsorgung der Christbäume bestehen folgende Möglichkeiten:

- Kompostieranlage in der ARA Untersee
- Häckseldienst im Frühling

Bei der Entsorgung in den Grünmulden müssen die Bäume ausgeastet werden. Bei der Mitgabe bei der ordentlichen Kehrichtabfuhr muss eine Gebührenmarke angebracht werden; grosse Bäume müssen zerkleinert werden.

## Aus dem Gemeinderat

### Information zum Projekt HIAG

Der Gemeinderat Ermatingen hat das von der HIAG-Immobilien vorgestellte Projekt zur Kenntnis genommen. Der Gemeinderat stellt fest, dass dieses Projekt mit dem heute gültigen Zonenplan nicht realisiert werden kann. Der Gemeinderat Ermatingen hat die HIAG-Immobilien vor dem Projektstart auf diese Tatsache aufmerksam gemacht. Weder Mitglieder des Gemeinderates Ermatingen noch der Verwaltung waren Mitglieder der Jury oder anderweitig in das Projekt involviert.

### Dank an die Feuerwehr

Der Gemeinderat bedankt sich bei der Feuerwehr Ermatingen für den schnellen Einsatz beim Brand des Hauses Schiff. Dank dem raschen und professionellen Einsatz konnte verhindert werden, dass ein historisches Gebäude zerstört wurde.

### Wasserversorgungsplanung Ermatingen

Der Gemeinderat hat die überarbeitete, vom Kanton vorgeprüfte generelle Wasserversorgungsplanung (GWP) genehmigt. Die Planung wird nun dem Kanton zur Genehmigung vorgelegt.

### Baubewilligungen

Seiler Arthur und Marcel, Triboltingen, Sanierung Zweifamilienhaus und Balkonanbau, beim Gebäude Nr. 2/78, auf Liegenschaft Nr. 3151, Hauptstrasse 51, Triboltingen.

Firma Dschimella AG, Zouz, c/o Rita Müller-Schiess, Küsnacht ZH, Notdach über drei historische Bauten, beim Gebäude Nr. 1/100 und 1/101, auf Liegenschaften Nr. 406, 407 und 408, Hauptstrasse 55, 57 und 57a, Ermatingen.

Verlängerung der Baubewilligung für Stockwerkeigentümergeinschaft «Im Bügen», Ermatingen, Erweiterung Mehrfamilienhaus «Im Bügen», beim Gebäude Nr. 1/778, auf Liegenschaften Nr. 403, Westfeldstrasse 7, Ermatingen.

## Neujahrsbotschaft

Sehr geehrte Damen und Herren,

geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Ermatingen

Weihnachten ist vorbei, das alte Jahr verabschiedet sich gerade. Ich nehme den Zeitpunkt des Jahreswechsels gerne zum Anlass, spontan einige Gedanken zu äussern.

Es war ein reich befrachtetes Jahr, das Jahr 2013. Sowohl auf internationaler Ebene, als auch in unserem Land, im Kanton Thurgau und in Ermatingen musste festgestellt werden, dass sich die Veränderungen in unserem täglichen Leben weiterhin in immer schnellerem Rhythmus einstellen. Veränderungen der Veränderung wegen scheint mir fast zum Leitmotto unserer Gesellschaft geworden zu sein.

Möglichst keinen Stein auf dem andern lassen, ist heute die Devise, und die Veränderer sind die Leute, auf die gehört wird. Offenbar finden das die meisten Leute toll oder stehen dieser Entwicklung passiv gegenüber, nach dem Motto: «Ich kann ja ohnehin nichts daran ändern.» Genau diese Haltung führt dazu, dass die permanenten «Veränderer» sich in ihrem Tun bestärkt fühlen.

Als ich dieses Jahr an einem Seminar erfuhr, dass sich unser Land ohne mit der Wimper zu zucken auf die 10 Millionen-Gesellschaft (in Zahlen: 10 000 000 Einwohner) vorbereitet und die massgebenden Leute diesen Fakt als Gottgegeben hinnehmen, da bin ich schon erschrocken.

Stellen Sie sich unsere Schweiz vor, mit noch einmal 2 000 000 Bewohnern mehr. In rund zwanzig Jahren wird dies, wenn die heutige Entwicklung weitergeht, der Fall sein. Wie sollen unsere Verkehrssysteme funktionieren, die teilweise schon heute (mit 8 000 000 Millionen) an der Belastungsgrenze angelangt sind? Wie wollen wir unsere extrem wachsende Bevölkerung mit gesunden Nahrungsmitteln auf einer immer kleiner werdenden Fläche, die nicht vergrössert werden kann, versorgen? Auf welchem Grund und Boden sollen die 2 000 000 mehr Leute wohnen? Wie viel Land müssen wir dafür hergeben und wie entwickeln sich die Bodenpreise weiter?

Die Veränderer und Globalisierungsfreunde sehen im propagierten, grenzenlosen Wachstum überhaupt kein Problem. Ja, dies soll sogar notwendig sein, um unserer demographischen Entwicklung begegnen zu können. Meinen persönlichen Glauben an das grenzenlose Wachstum habe ich allerdings schon längst verloren. Die negativen Auswirkungen auf unser tägliches Leben werden mir immer wieder vor Augen geführt. Die mit Verantwortung gelebte Freiheit jedes Menschen wird mit diesen Veränderungen immer mehr eingeschränkt. Wir versinken in einer Reglementierungsflut. Zunehmender Egoismus und Rücksichtslosigkeit sind die Folge davon. Ich habe kürzlich in einem Lied den (zugegeben provokativen) Text geschrieben: «Wir leben in einem Zoo und die Gesetze sind unsere Gitterstäbe».

Ich meine, wir sollten alle über diese Entwicklungen nachdenken und uns die Frage stellen, ob wir die Veränderungen der Veränderung wegen einfach so hinnehmen wollen. Wir sollten uns Gedanken darüber machen, was denn für uns Lebensqualität, in unserem Dorf, in unserem Kanton und in unserem Land bedeutet.

Das Neujahr ist ein Zeitpunkt, an welchem sich Frau und Mann solche Fragen stellen dürfen. In unserem Land haben wir noch die Möglichkeit, uns gegen solche Veränderungen zur Wehr zu setzen. Ein Anfang dazu ist schon das «darüber nachdenken», was wir eigentlich wollen.

In diesem Sinne, liebe Frauen und Männer, Jugendliche und Kinder unseres schönen Dorfes am Untersee, wünsche ich Ihnen allen ein gutes neues Jahr, Gesundheit und Wohlergehen und auch die Einsicht, dass Entwicklungen auch kritisch hinterfragt werden und wir uns für reale Lebensqualität einsetzen dürfen.

**Martin Stuber, Gemeindeammann**

Das Jahr 2013 hat die Sekundarschule Ermatingen mit zwei gelungenen Anlässen beendet. Am 17. Dezember haben beeindruckend viele mutige Schülerinnen und Schüler am traditionellen Weihnachtsschwimmen im Untersee teilgenommen. Am Freitag, 20. Dezember haben wir in der stimmungsvollen Umgebung des Pflanzgartens mit einer kleinen Weihnachtsfeier die Weihnachtszeit begonnen.

Im neuen Jahr, am 23. Januar, findet der beliebte Schneespotttag auf der Lenzerheide statt.

Vom 20. bis 23. Januar führt die Kapo TG den periodischen Verkehrsunterricht in allen Klassen durch. Der Theorieunterricht beinhaltet die für unsere Jugendlichen hochrelevanten Themen, wie Unfallgeschehen und Unfallursachen, Sichtbarkeit, Verkehrssinnbildung, Alkohol und Drogen im Strassenverkehr, Vortritt. Er findet alle drei Jahre statt. Im Herbst des gleichen Kalenderjahres werden die Fahrräder kontrolliert.

Gallus O. Hug feiert am 1. Januar 2014 sein zehnjähriges Arbeitsjubiläum als Schulpfleger der Sekundarschule Ermatingen. Behörde und Schulleitung danken Herrn Hug für sein grosses Engagement zugunsten unserer Schule. Verbunden mit den besten Wünschen zum Arbeitsjubiläum wünschen wir ihm weiterhin viel Befriedigung mit seiner Tätigkeit.

Ab 1. Januar 2014 übernimmt Daniel Seger die Aufgaben des beratenden Baufachmannes der Sekundarschule. An dieser Stelle möchten wir dem scheidenden Berater Marco Graf für seine wertvollen Dienste zugunsten unserer Schule danken. Er ist uns in den vergangenen acht Jahren mit Fachkompetenz und grossem Engagement zur Seite gestanden.

Wir danken unseren Lehrerinnen und Lehrern für ihr Engagement im täglichen Geschäft, wie auch bei den zahlreichen Anlässen. Wir dan-

ken den Hauswarten, der Schulsekretärin, dem Schulpfleger und den Mitgliedern der Schulbehörde für die gute Zusammenarbeit.

Wir wünschen allen einen guten Rutsch ins 2014 und grüssen Sie freundlich

Beat Kneubühler,  
Präsident der Sekundarschul-  
gemeinde Ermatingen

Ewa Zwick,  
Schulleiterin

## Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen



Über die Neujahrstage bleibt die Bibliothek **geschlossen**

Wir wünschen Ihnen einen guten Rutsch ins neue Jahr und freuen uns über viele Besuche im 2014

**am Samstag 4. Januar / 9.30 – 11.30 Uhr sind wir für Sie da**

Anschliessend freuen wir uns über Ihren Besuch zu folgenden Zeiten:

|          |                                           |
|----------|-------------------------------------------|
| Dienstag | 18.00 – 20.00 Uhr                         |
| Mittwoch | 09.30 – 11.30 Uhr                         |
| Freitag  | 09.30 – 11.30 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr |
| Samstag  | 09.30 – 11.30 Uhr                         |

**Bücherkafi Samstag 11. Januar** während der Öffnungszeit geniessen Sie im Anschluss an Ihren Bibliotheksbesuch einen Kaffee

Besuchen Sie uns unter [www.sekermatingen.ch](http://www.sekermatingen.ch) / Bibliothek / News

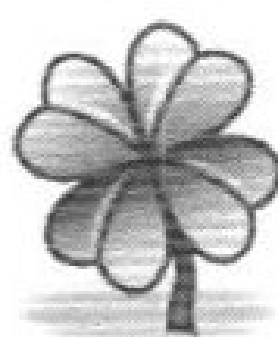
## DANKE-DANKE-DANKE

Wir mussten am Freitag, dem 13. Dezember Unglaubliches erleben. Wir durften mit diesem Schreckensereignis aber auch Unbeschreibliches erfahren:

- Schnellste Reaktionen und schnellstes Handeln verschiedenster Personen.
- Ein mehr als gewaltiger Feuerwehreinsatz, der uns nur staunen liess und lässt.
- Einsatzkräfte von Polizei und Sanität, die alles hochprofessionell angingen.
- Hilfsbereitschaft, Anpacken und Anteilnahme von allen Seiten und in jeglichen Variationen.

Wir, Familie Dorly und Thomas Hardmeier und Sonja Boppert, Haus zum Schiff, können allen nur ganz, ganz herzlich

DANKEN-DANKEN-DANKEN



Katholisches Pfarramt Ermatingen

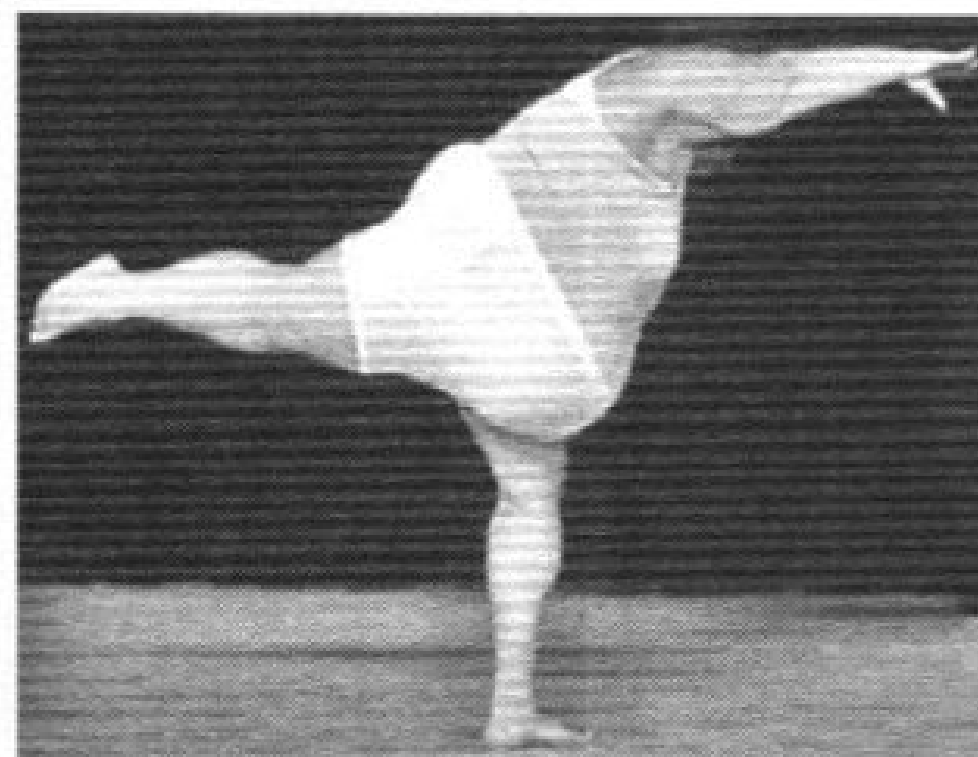
## Sternsingen 2014

Die Sternsinger sind wieder unterwegs, bringen den Frieden Gottes und schreiben das Segenszeichen an die Tür.

20★C+M+B+14

Am Sonntag, 5. Januar ab 16 Uhr singen die Kinder gerne bei Ihnen.

Wenn Sie einen Besuch wünschen, melden Sie sich doch bitte bis 4. Januar im katholischen Pfarramt  
071 664 30 05, [kath.ermatingen@bluewin.ch](mailto:kath.ermatingen@bluewin.ch)

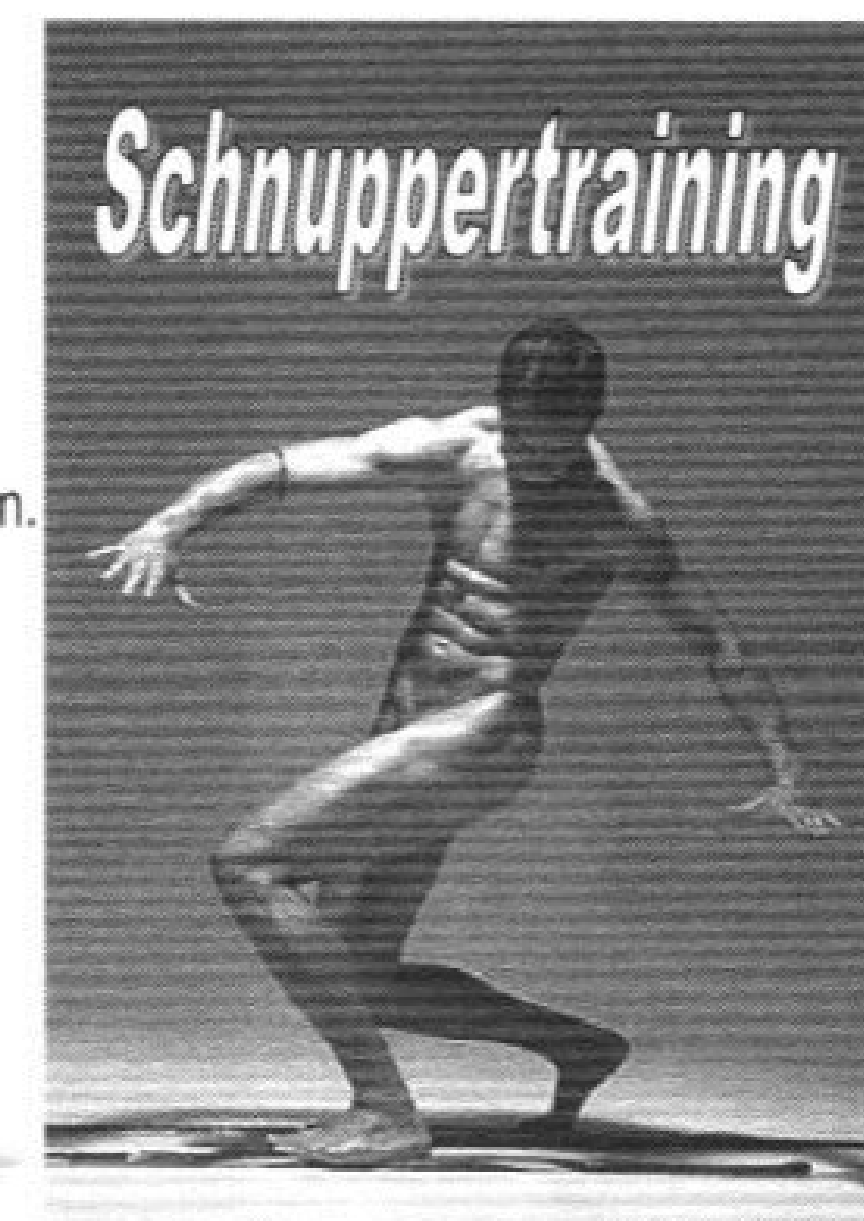


- Du bist im besten Alter - **35+!!**
- Die Feiertage haben sich an deinen Hüften festgekrallt!
- Du bist mit deinem Profil nicht so ganz zufrieden?!
- Dir fehlt das Geld für eine Schönheits-OP?!
- Du hast dir gute Vorsätze fürs neue Jahr gemacht?!

## Wir haben die perfekte Therapie für deine Problemzonen

➤ jeden Donnerstag im Januar -----

- Turntasche packen
- spätestens um 20.°° Uhr in der Umkleidekabine der Turnhalle erscheinen.
- Der Rest ergibt sich von selbst!????
- Wir freuen und auf deinen Besuch!!



Ein herzliches Dankeschön unserer  
Kundschaft für das uns  
entgegengebrachte Vertrauen.

*Will das Glück nach seinem Sinn*

*dir was Gutes schenken,*

*sage dank und nimm es hin*

*ohne viel Bedenken.*

*Jede Gabe sei begrüsst,*

*doch vor allen Dingen*

*Das, worum du dich bemühst*

*möge dir gelingen.*

*Wilhelm Busch*

Wir wünschen allen viel Glück, Erfolg und  
gute Gesundheit im Neuen Jahr

Urs Giezendanner, Verena Wattinger  
und Mitarbeiter

 **Strassburger AG**

Elektrotechn. Anlagen  
Hauptstrasse 100  
8272 Ermatingen  
Tel. 071 664 11 70  
Fax 071 664 11 90



Unser Geschäft bleibt bis  
zum 05.01.14  
geschlossen.

Für Notfälle sind wir  
selbstverständlich auch in dieser Zeit  
rund um die Uhr für Sie auf Bereitschaft!

## Inserate

für die 15. Januar-Ausgabe sind bis

**Dienstag, 7. Januar**

abzugeben



## AROHA

ein Herz-Kreislauf-Training  
zu harmonischer Musik  
starke kraftbetonte Elemente  
folgen weichen Bewegungen

**AROHA** baut Stress ab,  
weckt Emotionen, macht Spass

Lass dich überraschen und  
besuche unsere Lektionen  
für CHF 10.-- pro Abend

13. und 20. Januar 2014  
03. und 10. Februar 2014  
in der Turnhalle Ermatingen

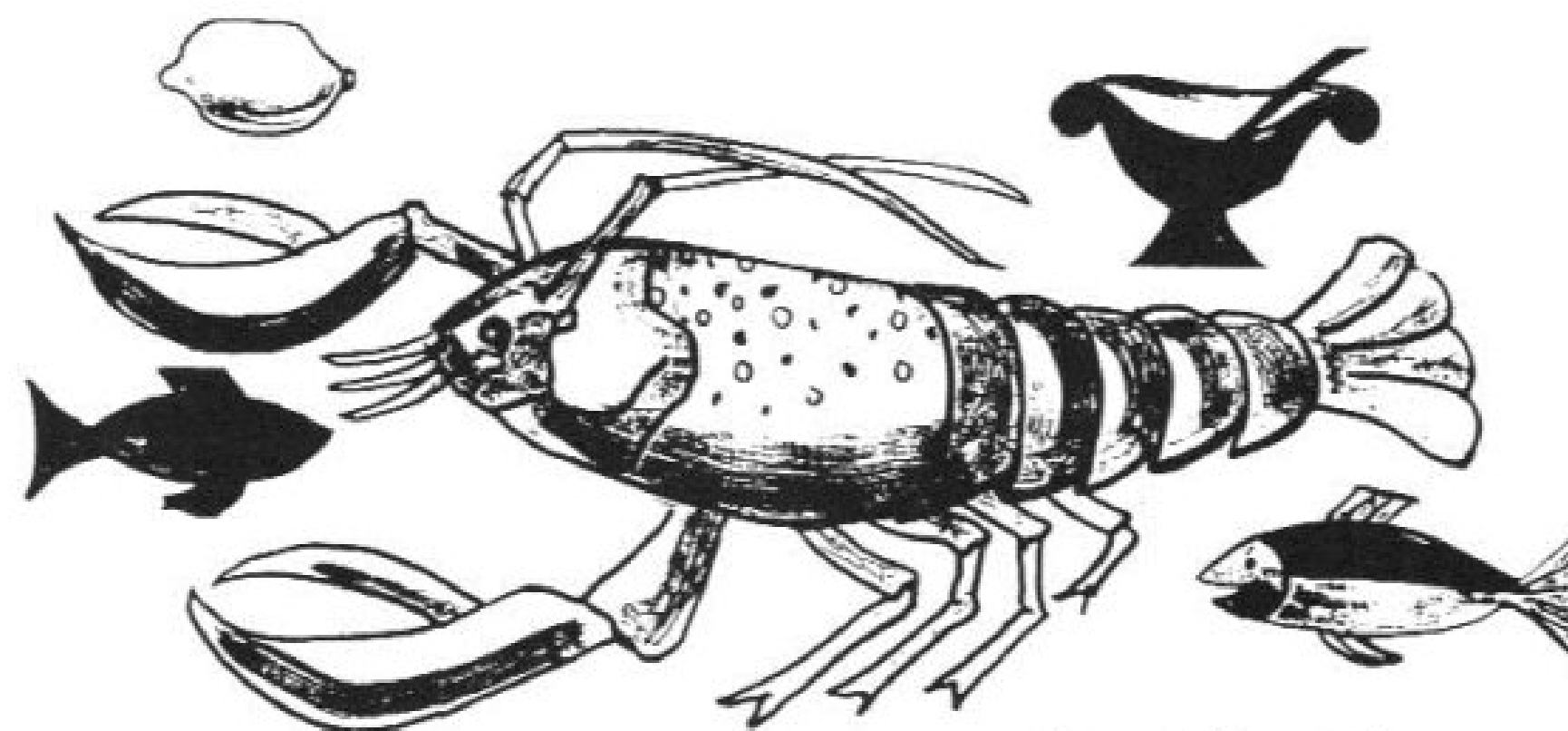
Auskunft und Anmeldung:  
Monika Wettstein  
Tel. 078 909 41 15

## RESTAURANT KR NE

CH-8272 ERMATINGEN

Telefon 071 664 17 44 • Telefax 071 664 17 50

31. Dez. 2013 + 1. Jan. 2014 geöffnet



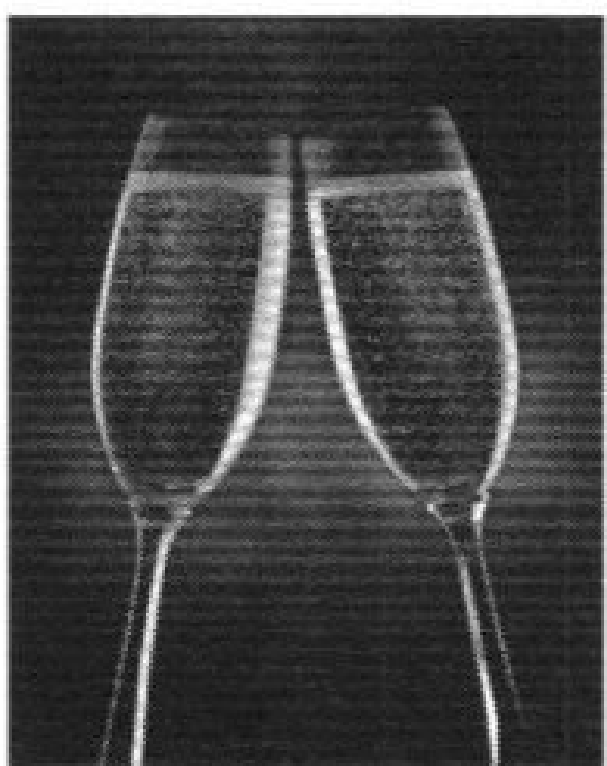
## Meeres-Spezialitäten

ab Freitag, 3. Januar 2014

Auf Ihre Reservation freut sich  
Familie Baumann

Liebe EinwohnerInnen

Die Feuerwehr Ermatingen möchte gerne mit Ihnen auf ein möglichst schadenfreies Jahr 2014 anstossen.



Wir laden Sie herzlich zu unserem traditionellen

**Glühweinapéro** ein.

am Donnerstag, **2. Januar 2014**  
von **16.00 – 19.00 Uhr**  
in unserem **Depot** an der  
Hauptstrasse 164.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Feuerwehr Ermatingen, Kommando

Wir wünschen allen  
ein farbiges Neues Jahr  
2014

**maler team**

**Maler- und Tapezierergeschäft**

Rolf Schaltegger      Tel. 071 664 10 27  
8272 Ermatingen      Fax 071 660 09 21

**Evangelischer Kirchenchor Ermatingen**

**Projektsängerinnen und -sänger  
gesucht**

**Für unsere Konzerte am 12. April (19.00)  
13. April (17.00)**

gemeinsam mit dem  
evangelischen Kirchenchor Kreuzlingen  
in den Kirchen Ermatingen und Kreuzlingen  
**suchen wir Verstärkung.**

Die geistliche Abendmusik steht unter dem Thema  
«**Bleib bei uns Herr, denn es will Abend werden**»  
mit Werken von Mendelssohn, Duruflé, Brahms und  
Rheinberger

Wir beginnen mit der Probenarbeit  
am **Montag 6. Januar 2014 um 20.00 Uhr**  
im Singsaal des Primarschulhauses.

*Bei Interesse und Freude am Singen,  
kommen Sie einfach vorbei!*

**RAE** AE REGIONALANTENNE ERMATINGEN

*Wir bedanken uns ganz herzlich  
für Ihre Treue  
und wünschen Ihnen  
ein spannendes neues Jahr.*

IHRE REGIONALANTENNE ERMATINGEN



upc cablecom



DAS GANZE JAHR  
ÄPFEL- UND  
SÜSSMOSTVERKAUF  
AB HOF.

Wir wünschen Ihnen allen einen guten  
Rutsch, viel Glück, Erfolg und  
Gesundheit im 2014.

Unseren geschätzten Kunden danken  
wir für ihr Vertrauen.

Fam. Maja & Sven Singer  
Hauptstrasse 74  
8269 Fruthwilen  
Tel. 071 664 24 76  
singerobst@bluewin.ch

## Wirtschaft «zur Remise»



Das Remisenteam bedankt sich bei allen Gästen für  
das entgegengebrachte Vertrauen und die schönen  
Begegnungen in unserer Wirtschaft!  
Wir wünschen allen ein gutes, glückliches und  
erfolgreiches neues Jahr!

Veranstaltungen in der Remise, im Januar 2014

Freitag: 10. Jan. Raclette à Discretion 25.–  
Freitag: 17. Jan. Spaghettiplausch  
mit Salatbuffet 25.–

**Wir freuen uns auf Ihre Tischreservation! Danke!**

Unsere Öffnungszeiten bleiben wie folgt:

|          |                                         |
|----------|-----------------------------------------|
| Freitag  | 16 <sup>00</sup> – 23 <sup>00</sup> Uhr |
| Samstag  | Reserviert für Gesellschaften           |
| Sonntag  | 11 <sup>00</sup> – 21 <sup>00</sup> Uhr |
| Mo–Fr    | «Znüni» geöffnet!                       |
| Mittwoch | ganzer Tag geschlossen!                 |

Sonja und Noldi Eymann, Schützenhausstr. 1, 8268 Salenstein  
Tel. 071 664 16 19

## Hansi's Zügelteam



**Umzüge**  
**Sperrmüllabholservice**  
**Zügelautovermietung**  
**Möbellift**



**Hans Rickenbach**

Transporte + Umzüge  
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein  
Tel. 071 664 28 09  
www.hansis-zuegelteam.ch  
admin@hansis-zuegelteam.ch

## MUTZEL MUTZEL

*Ein neues Jahr steht vor der Tür, so etwas wie  
ein Hoffnungsträger.  
Nun ist es da, das 2014! Brüllend mit Raketenknall  
wird gefeiert überall!  
Man hofft in allen Ländern auf eine bessere  
Zeit! Ohne Krieg und Katastrophen! Einfach  
eine friedliche Zeit!*

*Harmonie, Freude, Ruhe,  
Stimmung (ohne viel Getue),  
Herzenswärme, Lichterglanz,  
viel Gesundheit, Glück und Frieden*

*All dies sei Ihnen Allen im neuen Jahr  
beschieden!*

**IHR  
BAUGESCHÄFT**

**kELLER**  
**MANNENBACH**

## Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

## Aus der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung zwischen  
Weihnacht und Neujahr

Unsere Schalter sind vom Montag, 23. Dezember 2013, bis Montag, 6. Januar 2014, 8.30 Uhr, geschlossen. Ab dem 6. Januar 2014 stehen wir Ihnen zu unseren gewohnten Öffnungszeiten gerne zur Verfügung. Der Pikettdienst der Technischen Werke ist in Notfällen erreichbar unter Tel. 079 541 38 04.

Bei einem Todesfall können Sie sich direkt mit Herrn W. Graf in Verbindung setzen, Tel. 079 215 01 63.

Vorankündigung Budget-Gemeindeversammlung  
vom Mittwoch, 22. Januar 2014

Am Mittwoch, 22. Januar 2014, 20.00 Uhr findet die Budget-Gemeindeversammlung in der Mehrzweckhalle Salenstein statt.

## Glückwünsche 2014

*Der Gemeinderat und die Verwaltung entbieten  
der ganzen Bevölkerung die besten Wünsche.*

*Wir wünschen allen Einwohnern unserer Gemeinde  
einen guten Start und alles Gute im 2014;  
Freude, Glück und Erfüllung!*

*Wir freuen uns auf die interessanten Aufgaben  
im kommenden Jahr und wünschen Ihnen  
allen Gesundheit, Glück, Erfolg und Freude  
an den Herausforderungen des Jahres 2014.*

## Aus der Kulturkommission

## Anlässe der Kulturkommission im 2014

- Frühling / März 2014      Konzert «Matinée»
- Sommer / August 2014      Konzert Jugend Brass Band  
Forum Ostschweiz
- Herbst / September 2014      2. Salensteiner Kulturtage

## Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Montag + Dienstag  
Mittwoch  
Donnerstag  
Freitag

8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr  
7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen  
8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr

*Wir wünschen unseren Inserenten und Lesern  
ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr*



FÜR DAS VERTRAUEN UND DIE TREUE,  
DIE SIE UNS 2013 ENTGEGENGEBRACHT HABEN,  
BEDANKEN WIR UNS HERZLICH.

**WIR WÜNSCHEN IHNEN FROHE FESTTAGE  
UND EIN ERFOLGREICHES 2014!**

**völk**er optik  
hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01  
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch



**COIFFEUR  
FLAIR**

Weibel Andrea Salensteinerstrasse 21 8272 Ermatingen

*Coiffeur Flair wünscht allen einen guten  
Rutsch ins neue Jahr*

**Andrea Weibel**

**SVP Ermatingen**  
[www.svp-ermatingen.ch](http://www.svp-ermatingen.ch)

facebook



## Neujahrs - Apéro

**Donnerstag, 02.01.2014 - von 11 bis 13 Uhr  
mit musikalischer Unterhaltung  
im Burebeizli bei Seger's  
Kirchgasse 9, 8272 Ermatingen**

- mit dem Handörgeler und Unterhalter Hans Ulrich Müller
- mit Pizza und Flammkuchen
- und Getränken

***starten wir gemeinsam ins neue Jahr***

**Wir freuen uns, mit Ihnen in gemütlicher  
Atmosphäre das neue Jahr 2014 zu beginnen.**

Vorstand SVP Ermatingen



Fruthwilerstrasse 11  
Tel 071 663 70 10

**www.ilgbau.ch**

CH-8268 Salenstein  
Fax 071 663 70 19

**MTV Ermatingen**  
Senioren-Wanderung  
**14. Januar 2014.**  
Besammlung **beim**  
**Bahnhof um 13.30 Uhr.**

**Suche**  
**2½-Zimmer-Wohnung**  
in Ermatingen und  
Umgebung auf 1. April  
oder nach Vereinbarung  
Tel. 071 660 00 48



## Zeit für ein Danke

**Wir bedanken uns bei Ihnen herzlich für Ihr Vertrauen  
und die angenehme Zusammenarbeit.**

*Vergangenes wertschätzen,  
das Gute weiterleben lassen,  
aus Schlechtem lernen  
und damit voll Vertrauen mutig nach vorne gehen.*

**Ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2014 wünschen  
G. + S. Scheikl**



Für Ihre Kundentreue und das uns entgegengebrachte  
Vertrauen möchten wir uns herzlich bei Ihnen bedanken.

Wir freuen uns, Sie auch im kommenden Jahr wieder zu  
Ihrer vollen Zufriedenheit bedienen zu dürfen.

***Für das kommende Jahr alles Gute und viel Erfolg***

Ihr Landi-Team. *Therese Bichsel, Miriam Schäfli, Isabella Fuchs*

### Unsere Öffnungszeiten:

|                |                                |                 |
|----------------|--------------------------------|-----------------|
| Mo, Di, Do, Fr | 8.30–11.45 Uhr                 | 14.30–18.00 Uhr |
| Mittwoch       | 8.30–11.45 Uhr                 | geschlossen     |
| Samstag        | 8.30 durchgehend bis 15.00 Uhr |                 |

***(Achtung! Freitag-Nachmittag 3.1.2014 infolge Inventur geschlossen.)***